Caro leitor!!

Desejo que você possa através dessa viajem, fazer belas fotos das maravilhas naturais da Calábria e das cidades calabreses, mas principalmente conhecer um pouco mais da cultura desse povo maravilhoso que é o Calabrês, e isso você poderá vivenciar somente fazendo novas amizades, assim como experimentando a culinária (famosa em todo mundo) através de bons restaurantes e do “vinho da casa”. Para facilitar sua comunicação durante todo, preparei com carinho uma lista de vocabulários turísticos da língua italiana, como por exemplo, um “buongiorno”, um “grazie”... que ajudará o seu contato com as pessoas locais.

Lembro que a língua italiana é uma língua latina por isso têm muitas palavras similares ao português, o que facilita ainda mais. Além disso o típico calabrês adora fazer novas amizades, por isso espero que esta pequena lista de palavras básicas possa te ajudar a conhecer e se apaixonar ainda mais por essa região tão pouco conhecida pelo Brasil.. !

**VOCABULÁRIO PARA UMA VIAGEM NA ITALIA**

|  |
| --- |
| **PALAVRAS BÁSICAS / PAROLE BASICHE** |
| Sim | Si |
| Não | No |
| Claro | Certamente |
| Aberto | Aperto |
| Fechado | Chiuso |

|  |
| --- |
| **NA ALFÂNDEGA / IN DOGANA** |
| Qual é o motivo de sua estadia na Itália | Quale é la ragione del suo viaggio in Italia? |
| Estou aqui a passeio/trabalho | “Sto qui per” turismo / per lavoro |
| Estou aqui para uma conferência | Sono qui per un congresso  |
| Estou aqui visitando um amigo | Visita ad un amico |
| Qual é o seu ramo de negócios? | Quale é la sua area di lavoro? |
| Posso ver seu passaporte, por favor? | Posso vedere il tuo passaporto, per favore |
| Quanto tempo você vai ficar? | Quanto tempo starà in Italia? Quanto tempo rimarrà?  |
| Eu ficarei por uma semana | Resterò una settimana  |
| Eu ficarei por 10 dias  | Rimarrò dieci giorni |
| Onde você vai ficar? | Dove alloggerà? |
| Eu ficarei no Hotel... | Alloggerò in hotel |
| **LIDANDO COM O DINHEIRO / GESTIRE IL DENARO** |
| Eu queria de trocar 500 reais em euros | Vorrei cambiare cinquecento reais in euro |
| Eu prefiro notas pequenas | Preferisco un taglio piccolo |
| Onde posso encontrar um caixa eletrônico?  | Dove posso trovare una cassa elettronica (bancomat)? |
| Você poderia me ajudar? O caixa eletrônico engoliu meu cartão | Mi potresti aiutare? La cassa elettronica ha trattenuto la mia carta di credito  |
| Eu gostaria de fazer um saque  | Vorrei ritirare del denaro |
| Eu acho que este troco está errado | Credo che il resto sia sbagliato |
| Fique com o troco | Tenga il resto  |
| Aqui está uma gorjeta | prenda una mancia |
| Você aceita cheques de viagem? Você aceita cartão de crédito? | Accetti assegni di viaggio? Accetta la carta di credito?  |
| Quanto custa isso? | Quanto costa questo? |
| Custa 10 euro  | Costa dieci euro |
| Está caro. Você pode me fazer um desconto? | È molto caro. Può farmi uno sconto?  |
| Qual a taxa de câmbio para dinheiro Brasileiro/ Real? | Quale é la tassa di cambio real euro?  |
| Dinheiro  | Soldi (denaro) |
| Moedas | Monete |
| **COMO CUMPRIMENTAR / COME SALUTARE** |
| Muito prazer  | Piacere |
| Meu nome é…  | Mi chiamo ... |
| Como se chama?  | Come ti chiami? |
| Como está?  | Come stai? |
| Muito bem, obrigado(a) | Molto bene, grazie. oppure Bene, grazie |
| E você? | E tu?  |
| Como vai o senhor(a)?  | Come stà? (mais formal) |
| Tudo bem?  | Tutto bene? |
| Tenha um bom dia  | Buona giornata  |
| Tchau! | Ciao |
| Adeus  | Addio |
| Até logo  | A presto |
| **PALAVRAS DE CORTESIA / PAROLE DI CORTESIA** |
| Por favor | Per Favore |
| De nada / não tem de quê  | Prego |
| Obrigado (a) | Grazie |
| Com licença | Con permesso |
| Agradeço-lhe a sua ajuda  | Grazie per il tuo aiuto |
| Muito obrigado(a) por tudo  | Grazie per ogni cosa |
| Desculpe  | Scusa |
| Sinto muito  | Mi dispiace |
| Desculpe o atraso  | Scusa per il ritardo |
| Desculpe incomodá-lo  | Mi scuso per il disturbo |
| Não tem importância / não faz mal  | Non ha importanza |
| Desejo-lhe uma boa viagem  | Ti auguro un bellissimo viaggio / Ti auguro un buon viaggio |
| **PEDIR INDICAÇÕES E INFORMAÇÕES / CHIEDERE INDICAZIONI E INFORMAZIONI** |
| Eu estou procurando: o metrô / o restaurante… / o hotel… / a estação de trem / o aeroporto | Sto cercando la metro / il ristorante / l’hotel / l’aeroporto |
| Você poderia me ajudar, por favor | Mi potresti aiutare, per favore? |
| Com licença, eu gostaria de saber.. Com licença, você poderia me dizer onde é... | Scusa, mi servirebbe sapere... Scusa, mi potresti dire dove è …. |
| Por favor, você poderia me mostrar | Per favore, mi potresti fare vedere.. (num mapa) |
| Qual é a melhor maneira de chegar a...: | Quale é il migliore modo di arrivare a... |
| Como posso chegar a...(Colosseo? Vaticano?) | Come posso arrivare al... (Colosseo? Vaticano?) |
| Onde posso pegar um taxi ?  | Dove posso prendere un taxi?  |
| Onde posso pegar o ônibus ?  | Dove posso prendere l’autobus? |
| Onde fica a rua / praça ? | Dove é via …? Dove é piazza …?  |
| Eu gostaria de ir ... | Mi piacerebbe andare.... |
| Sabe onde fica ... ? | Sai dove si trova ...? |
| Vá: à direita / à esquerda / sempre em frente  | Deve andare a destra / a sinistra / sempre avanti |
| Desculpe, não entendi  | Scusa, non ho capito |
| Pode repetir?  | Puoi ripetere |
| Pode falar mais devagar por favor ?  | Puoi parlare più piano? Puoi parlare lentamente?  |
| O senhor (a senhora) fala inglês / português / espanhol ?  | Il signore (lei) parla Inglese? Portoghese? Spagnolo? |
| Você fala inglês / português / espanhol ?  | Tu parli Inglese? Portoghese? Spagnolo?  |
| Onde fica o banheiro?:  | Dové il bagno? |
| Precisa de mais alguma coisa?  | Hai bisogno di qualcos’altro? |
| Sim, eu gostaria  | Si, mi piacerebbe … |
| É perto do/da | È vicino al ... |
| Fica ao lado de / junto do(a)... | È accanto al ... |
| Não fica longe da/do...:  | Non é lontano da qui...  |
| Na esquina:  | All’angolo |
| Siga direto em frente | Vada dritto  |
| Vire à direita/esquerda no semáforo:  | Giri a destra / a sinistra del semaforo |
| Caminhe até a esquina:  | Cammini fino all’angolo |
| De metrô/ ônibus/taxi/a pé:  | Di metro/di autobus/di taxi/ a piedi |
| Shopping center | Shopping center  |
| Banca de Jornal | Edicola |
| Restaurante:  | Ristorante |
| Vai pagar como ?  | Come vuole pagare? |
| Vou pagar em dinheiro – Pago | Pagheró in contanti |
| Vou pagar com cartão – Pago  | Pagherò con la carta di credito |
| Que horas são? | Che ore sono? |
| Como isso funciona? | Come funziona questo? |
| Como usar esta máquina? | Come devo usare questa macchina? |
| **UTILIZANDO TRANSPORTE/ UTTILIZANDO IL TRASPORTO** |
| Onde posso pegar um ônibus/a cidade? | Dove posso prendere il pullman per...  |
| Com licença, este ônibus vai p/ X? | Scusa, dove va questo pulman? |
| A que horas o trem/ônibus/avião parte? | A che ora parte il treno/ aereo/pullman per... |
| Você sabe se este trem pára em Firenze? | Sai se questo treno si ferma a Firenze? |
| Eu gostaria de uma passagem só de ida | Vorrei un biglietto di sola andata.. |
| Uma passagem de ida e volta | Un biglietto di andata e ritorno |
| Passagem de primeira classe | Biglietto di prima classe / di seconda classe |
| Passagem normal | Biglietto normale |
| Quero comprar um bilhete de inteiro dia | Vorrei un biglietto per l’autobus per l’intera giornata |
| Eu gostaria de sentar na seção de Não-fumantes, por favor | Vorrei sedermi in posto per non fumatori, per favore |
| Quanto é para viajar na primeira classe? | Quanto costa un biglietto di prima classe? |
| Esta poltrona está livre? | Questo posto é libero? |
| **NO RESTAURANTE / AL RISTORANTE** |
| Gostaria de uma mesa para 2/3/4 pessoas  | Vorrei un tavolo per due/ tre/quattro/cinque persone |
| Tem espera? | C’è d’aspettare? |
| Há uma espera de 30 minutos | Devi aspettare trenta / venti/ dieci/ minuti |
| Você gostaria de esperar no bar? | Ti piacerebbe aspettare al bar? |
| Posso consultar o cardápio, por favor | Posso avere il menu, per favore? |
| Vocês têm um menu do dia ? NOTA: O menu do dia costuma ser uma ótima opção. Normalmente eles não são caros e incluem um prato principal e uma entrada ou sobremesa (ou os dois). É a melhor maneira de comer bem, bastante e barato ;-) | Avete un menu del giorno? |
| Posso ter uma garrafa de água?  | Posso avere una bottiglia d’acqua? |
| O que você gostaria de comer? | Cosa ordinate? |
| O que você recomenda? | Cosa mi raccomanda? |
| Quero: uma cerveja, uma garrafa de vinho, uma coca cola, um copo de água, uma salada, uma sobremesaNOTA: Quero: voglio. Não se usa nunca.. é mais educato dizer eu gostaria: mi piacerebbe | Vorrei una birra / una bottiglia di vino / una coca cola / un bicchiere d’acqua / un’insalata / un dolce  |
| Com ou sem gás?  | Naturale o frizzante? |
| Vou querer bife com batatas | Vorrei una bistecca con patate |
| Você gostaria de algo para beber? | Vorresti qualcosa da bere? |
| Você pode me trazer um garfo/colher/faca? | Potresti portarmi una forchetta / cucchiaio/coltello |
| Ok. Eu já volto OK. | Ok. Arrivo.. |
| Eu pedi 2 águas | Ho chiesto due bottiglie d’acqua |
| Não foi isso que eu pedi | Non é questo che ho chiesto..  |
| Parece delicioso! | Sembra delizioso..  |
| Posso tirar o prato? | Posso togliere il piatto? |
| O Sr. Já terminou? | Ha finito? |
| A conta por favor? | Il conto per favore. |
| Você poderia trazer a conta, por favor? | Potresti portarmi il conto, per favore? |
| Que tal um café ou sobremesa? | Gradireste un caffé o un dolce (desert)? |
| Apenas a conta, por favor | Soltanto il conto per favore |
| Obrigado e tenha uma ótima noite:  | Grazie e buona notte |
| **RESERVAR UM QUARTO - PRENOTARE UNA CAMERA** |
| Bom dia/ boa tarde, tenho uma reserva | Buon giorno / Buon pomeriggio, ho una prenotazione |
| Você tem reserva? | Ha una prenotazione? |
| Sim, temos um quarto de casal. | Sì, abbiamo una matrimoniale  |
| É possível ter também um berço? | È possibile avere anche un lettino?  |
| Seu quarto é número y, no andar x.:  | La tua camera é la numero y, al x piano. |
| Eu gostaria de alguém para carregar as malas por favor | Vorrei qualcuno che mi aiuti a portare le valigie, grazie. |
| Onde é o elevador? | Dove é l’ascensore? |
| Eu tenho problemas com meu banheiro | Ho un problema con il bagno |
| A que horas o café da manhã/almoço/jantar é servido? | A che ora é la colazione / il pranzo / la cena? |
| Vocês têm quartos vagos? | Avete una camera?  |
| Qual é a diária? O café da manhã está incluído? | Quanto costa una notte? La colazione è compresa? |
| Não tem problema. Por quantas noites? | Non c'è problema. Per quante notti?  |
| Por três noites. Por uma noite | Per tre notti. Per una notte. |
| Muito bem. Aqui está a chave.  | Benissimo. Ecco a lei la chiave. |
| Vocês aceitam animais domésticos? | Accettate animali domestici? |
| Há serviço de quarto? | C'è il servizio in camera?  |
| A que horas tenho de deixar o quarto?  | A che ora devo lasciare la camera? |
| **ALUGANDO UM CARRO / NOLLEGGIANDO UNA MACCHINA** |
| Eu gostaria de alugar um carro | Vorrei nolleggiare una macchina |
| Qual é sua diária? | Quale é la tariffa giornaliera? |
| É quilometragem (milhagem) ilimitada? | Il kilometraggio é illimitato? |
| Eu gostaria de um carro (pequeno/médio/grande) | Vorrei una macchina (piccola/media/grande) |
| O que o seguro cobre? | Cosa copre l’assicurazione? |
| Eu gostaria de uma cobertura completa | Vorrei un’assicurazione completa |
| O que acontece se o carro quebrar? | Cosa succede se la macchina si rompe? |
| Eu acho que vou precisar de um mapa/GPS.  | Vorrei un navigattore sattelitare |
| Você tem um ...? | Hai un ...? |
| Aqui estão as chaves  | Qui stanno le chiavi |
| Onde está o carro? | Dov’é la macchina? |
| Está estacionado logo ali | È parcherggiata li.. |
| Faça uma boa viagem | Fate un buon viaggio |
| **NA LOJA DE ROUPAS / FACCENDO SHOPPING** |
| Posso ajudá-lo a encontrar algo? | Posso aiutarla a trovare qualcosa? |
| Não, obrigado. Eu estou apenas olhando | Non grazie, sto giusto guardando.. |
| Eu gostaria de comprar uma camiseta, por favor | Vorrei comprare una maglia |
| Eu gostaria de experimentar esta camisa, por favor | Vorrei provare questa maglia |
| Qual tamanho você veste? | Quale é la sua misura |
| M (Médio)G (Grande)GG (Extra grande) | S (small)M (Médio)L (Grande)XL (Large)XXl (Extra grande) |
| É caro demais! | É molto costoso! |
| Você poderia me mostrar algo mais barato? | Potresti farmi vedere qualcosa di più economico? |
| Eu gostei deste aqui | Mi piace questo.. |
| Você acha que este vai ficar bem em mim? | Credi che questo mi sta bene? |
| Você acha que este vai servir em mim? | Credi che questo mi vada bene? |
| Posso experimentar este? | Posso provare questo? |
| Está apertado demais. Você tem este em um tamanho maior? | Sta stretto. Hai una misura più grande? |
| Está folgado demais. Você tem este em um tamanho menor? | Sta largo. Hai una misura più piccola? |
| Você tem uma blusa que combina com esta saia? | Hai una maglia che combini con questa gonna? |
| Você poderia embrulhar isto para presente, por favor? | Postreti fare una convezione regalo? |
| Isto não é para mim. Você trocará se não servir? | Questo non é per me. Posso cambiarlo se non va bene? |
| Você vai me dar um desconto se eu comprar mais de um? | Ho qualche sconto se ne prendo più di uno? |
| Você tem deste em uma cor diferente? | C’è di un colore diferente?  |
| Eu vou levar este! | Prendo questo! |
| Você quer ver mais alguma coisa? | Vuoi vedere qualcos’altro? |
| Não obrigado. Eu vou levar apenas este. | No Grazie. Prendo solo questo. |

#### COMO CHEGAR NA CALÁBRIA E COMO SE LOCOMOVER NA CALÁBRIA?

Calábria, como todo o sul da Itália, foi colonizada por muitos povos, sendo que aquele que deu grande importância a região foi o povo grego, denominando essa região como **Magna Grécia,** ou seja uma terra colonizada com **importância maior que a sua própria colônia de origem.** Após os Gregos, vieram os romanos, os bizantinos, normandos, suábios, angevinos e aragoneses. Justamente por isso, essa terra é tão **diversificada e em cada parte do território calabrês encontraremos uma herança cultural e artística diferente!**

Infelizmente poucos brasileiros puseram os pés na Calábria; **isso acontece porque essa terra ainda não é conhecida pela maior parte dos turistas,** mas também por outras razões, como por exemplo, sua **geografia**; não é fácil se locomover nessa região e quando os brasileiros vêm para a Itália pensam em conhecer somente as regiões mais famosas como Vêneto, Lombardia, Ligúria, Toscana, Sicília e Campânia, e obviamente o Lazio, com a cidade eterna “Roma”, **perdendo os encantos e magia que a Calábria pode oferecer.**

Porém, nós temos a solução para esse pequeno inconveniente em relação a transporte, itinerários e visitas guiadas: fazemos passeios orientados inteiramente em português!

Para conhecer mais sobre a Calábria conheça todos os  outros posts sobre essa região, ok? Com certeza despertará em você o desejo de conhecer essa belíssima, mas pouco explorada região! Vamos falar um pouco mais disso nas opções abaixo, bem como falaremos de como se chegar e se locomover pela Calábria.

#####  AVIÃO

**Existem 2 aeroportos na Calábria:**

* [**Aeroporto Internacional de Lamezia Terme:**](http://www.lameziaairport.it/)esse é o aeroporto mais importante e é aquele que aconselho a ser usado. Existem inclusive vôos diretos de outros países caso você não esteja chegando por Roma ou Milão.
* [**Aeroporto de Reggio Calabria**](http://www.aeroportodellostretto.it/it/)**:** com diversas chegadas e partidas de Roma e Milão**.**

##### TREM

O trem na Calábria **talvez seja um dos meios mais cômodos para se deslocar para as diversas regiões da Itália** e também para se **deslocar dentro da região para as cidades maiores** como Cosenza, Reggio Calabria, Catanzaro e Crotone, Paola, etc, **enquanto para as cidades menores** algumas vezes será necessário fazer **diversas conexões**, inclusive existem ainda ferrovias locais, que unem algumas pequenas vilas, **o problema é que**, muitas vezes, **essas ferrovias não têm nem mesmo um site para se obter maiores informações,** por isso se consegue comprar os bilhetes **somente quando você já estiver na cidade de partida** como por exemplo Cosenza ou Reggio Calabria, e corre-se o risco de não haver mais bilhetes para o dia pretendido, tendo que esperar um dia ou dois na cidade de origem.

**Existem diversos trens que partem de Roma e de Nápoles todos os dias** para as principais cidades da Calábria (Paola, Cosenza, Reggio Calabria), para você ter uma idéia de tempo: a partir de Roma (de 5 horas a 9 horas) e de Nápoles (de 4 horas a 6 horas).

Para comprar bilhetes pode ir diretamente **no site da ferrovia italiana** ou diretamente na estação de trem.

##### ÔNIBUS

Uma alternativa válida além do trem para chegar na Calábria é de ônibus, existem diversas linhas que partem a cada dia de Roma, Nápoles, e de algumas cidades da Sicilia.

As principais companhias calabresas de ônibus são as seguintes:

**IAS** (CS); **La Valle** - (CS); **Lirosi Autoservizi srl** - (RC); **SAJ** - (CS); **Simet** -(CS)

Se usado para chegar nas grandes cidades como Reggio, Catanzaro, Cosenza, Crotone é um ótimo meio, **já para chegar nos diversos** vilarejos, localizados nas montanhas, **é o pior meio de transporte indicado**, pois existem poucas linhas (e poucas partidas diárias), e é uma opção a ser descartada caso queira conhecer as vilas calabresas.

**Para conhecer os burgos calabreses a melhor opção é a seguinte:**

##### ****CARRO****

A Calábria,**é uma daquelas regiões que se você quiser realmente conhecer,** **precisará de um carro**, dessa forma poderá visitar as vilas que estão perdidas entre as montanhas, **assim como poderá descobrir as belezas naturais dessa região, praticamente intocada pelo turismo clássico.**

[**VEJA AS FOTOS DA MINHA CALÁBRIA**](https://www.facebook.com/media/set/?set=a.816138238475293.1073741828.816094455146338&type=1)

A auto- estrada A3 é a espinha dorsal rodoviária da Calábria e liga a região a Nápoles e a Roma.

**DICA IMPORTANTE:** Outra solução ideal seria chegar em um vôo e pegar um carro nas várias concessionárias de aluguel de veículos que estão localizadas nos aeroportos calabreses. Ou chegar às principais cidades (Paola, Cosenza e Réggio) de trem e, dali, alugar um carro.

**Na minha opinião essa é a melhor solução em absoluto.** (considere visitas guiadas, que disponibilizam carros e, assim, você poderá aproveitar as belas paisagens que a estrada para chegar até lá pode te oferecer! O valor é quase o mesmo, você não precisará se preocupar em dirigir por uma estrada que você não conhece e ficará muito mais seguro para usufruir sua viagem com tranquilidade e comodidade!).

Veja o post que escrevi com um roteiro de 8 dias na Calábria! Somente o melhor do melhor!

#### [VIAJANDO DE CARRO NA ITÁLIA: A CALÁBRIA!](http://www.viajandoparaacalabria.com/viajando-de-carro-na-italia-a-calabria/)

**QUEM SOU?**

Sou Ana Patricia, ítalo-brasileira, vivo há 14 anos na Itália, formada em Biblioteconomia na Universidade Estadual Londrina-UEL em Londrina-PR, em Scienze del turismo pela Universidade da Calábria, com um master em Turismo Cultural pela Fondação Garrone, parceira da Universidade de Catânia em Sicília, sou a pri primeira **guia de turismo em língua portuguesa da Calábria**, possuo também a habilitação de acompanhante turístico na Europa. **Desde 2012 trabalho com a valorização e a promoção do território italiano** de modo geral **e a partir de** 2015 de modo mais especifico e concreto, comecei a **promover essa região maravilhosa**, mas ainda pouco conhecida pelos brasileiros: **a Calábria!**

A Calábria é ainda uma região pouco explorada pelos brasileiros, mas com encantos e atrações para todos os gostos. Algumas razões explicam o baixo turismo, como as dificuldades geográficas, o fato dos turistas brasileiros buscarem somente as cidades mais conhecidas e famosas turisticamente **aliado à falta de informações em língua portuguesa.** Mas, a partir de agora, esse problema terminará porque você terá a oportunidade de desvendar os segredos desta região encantadora.

**O início desse percurso começa aqui no site** e **termina em terra firme** quando vocês tiverem **o prazer de conhecê-la pessoalmente (de preferência comigo!!).**

**O nosso blog dá informações sobre a Calábria turística e a Calábria menos turística** e por isso mais autêntica, aquela feita pelos burgos (povoados) medievais! Essa região possui muitas aldeias medievais incorporadas entre rochas, muitas vezes construídas com vista para o mar, para se proteger contra as invasões sarracenas ou em agradáveis cantos panorâmicos onde a vida ainda acontece de acordo com o ritmo de cada estação do ano.

Calábria, como todo o sul da Itália, foi colonizada por diversos povos, sendo que quem deu grande importância a região, foram os gregos, denominando essa região como Magna Grécia, ou seja uma terra colonizada com uma importância maior que a sua própria colônia de origem. Após os Gregos, vieram os romanos, os bizantinos, normandos, suábios, angevinos e aragoneses. **Justamente por isso, essa terra é tão diversificada e em cada parte do território calabrês encontraremos uma herança cultural e artística diferente!**

E por último e não menos importante, não poderemos deixar de conhecer a verdade cultura calabresa, através das suas tradições e sabores que em outros lugares, são apenas uma recordação.

Me escreva e estarei criando o teu roteiro sob medida para a tua viagem perfeita!

**Venha conhecer a Calábria comigo!!! Essa região te surpreenderá!**

**Grande abraço,**

**Ana Patricia**